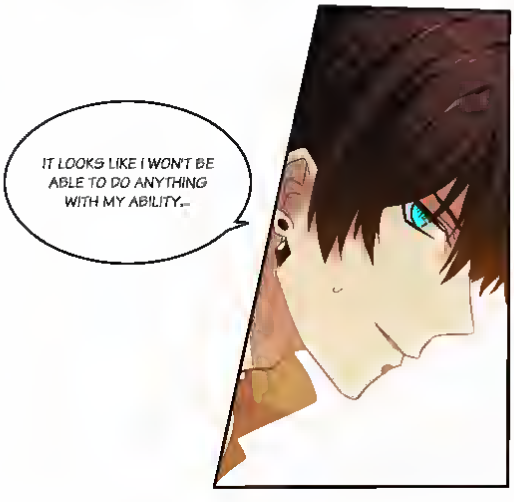
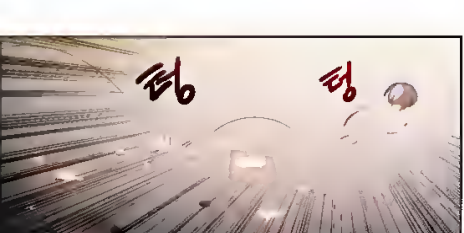
!!!
휘익
쾅

FIRST IN BATTLE FIRE AND BLOOD... WINTER IS COMING
GAME OF SCANLATION
RECRUITING KOREAN TRANSLATORS. EMAIL US AT GAMEOFSCANLATION@GMAIL.COM
TRANSLATOR: POIHIBITED
HTTP://GOS.MOE



콰
자

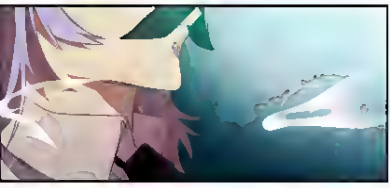

팅
팅

IF THEY'RE SO HARD
THAT WE CAN'T BREAK
THEM,

THEN IT'S EASY ENOUGH TO JUST MELT THEM!

PHEW...

HA...



TO THINK...

THEY'D DESTROY SOMETHING THAT WAS MADE TO BE INDESTRUCTIBLE...

AH, HELLO? MR. OPERATOR?

THERE'S SOME BALANCE BREAKERS HERE.

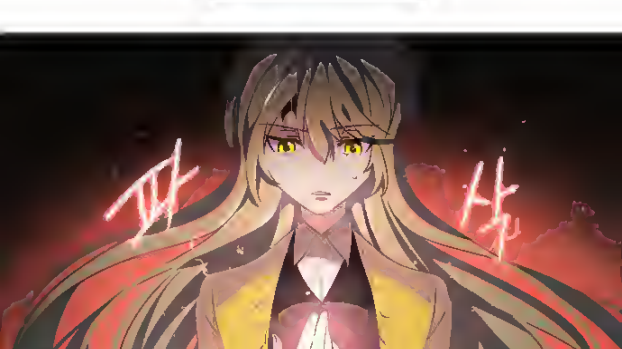
THEY'RE RUINING THE GAME, SO I REQUEST A FAST RESPONSE.

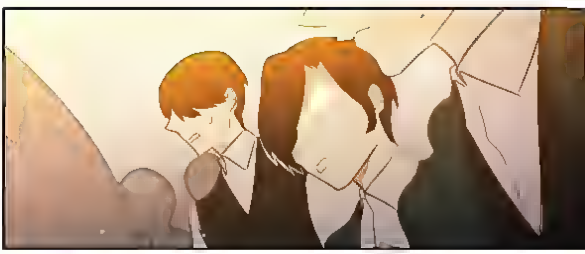
[STAGE 01] NOISE

[OR BAIT]

[ABILITY]
< ELECTRONIC MASTER >

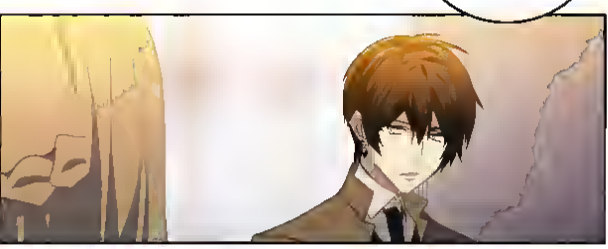
[REMOVAL]
REMAINING ABILITY:
< PYROKINESIS >





SORRY, MS. HANRA. I SHOULD HAVE TAKEN CARE OF IT MYSELF TO PRESERVE STAMINA.

IT'S FINE. I CAN HANDLE THIS MUCH!



HOW ABOUT WHERE THE COMMITTEE MEMBER HIT YOU? IS IT OKAY?

YES. IT GRAZED ME.

HELLO~!

YOU GUYS LOOK LIKE YOU HAVE ABILITIES. AND A LITTLE BIT STRONG.
?

HOW ABOUT IT. WON'T YOU COME TO THE INFIRMARY WITH US?

WE REFUSE.
WE HEARD WHAT YOU GUYS WERE SAYING EARLIER ABOUT NEEDING BAIT.
WE'LL BECOME THAT BAIT, SO UNTIL THEN, WON'T YOU COME WITH US?

CALL.
TL NOTE: 'CALL' IS A VERY CASUAL WAY OF AGREEING. THINK OF CALLING IN POKER.
IT'S GOOD THAT YOU'RE COOL.
MR. SHINWOO...
TL NOTE: 'COOL' AS IN COOL IN AGREEING.

WOAH... THEY'RE SO SIMILAR...

TL NOTE: I'M SURE MOST OF YOU KNOW THIS, BUT FOR THOSE WHO DON'T, 'UNNI' IS SIMILAR TO 'OPPA', IN WHICH GIRLS REFER TO THEIR OLDER SISTERS

MY SISTER IS VERY WARY...!
AHAHA... IT'S NOTHING
IT'S THE FIRST TIME WE'VE MET. IT'S NATURAL THAT SHE'D BE WARY...
IT'S JUST BEEN SO LONG SINCE I'VE MET ANOTHER GIRL OF MY AGE, AND BECAUSE OF THAT..
AH, IF IT'S INCONVENIENCED YOU, I'LL APOLOGIZE
.....

PUT THIS ON.
..!

IT'S... A BAN-
DAGE.

IT LOOKS LIKE
YOU'RE HURT
FROM BEFORE.

Aiyoo..
IS IT REALLY OKAY TO GIVE ME SOMETHING LIKE THIS .?
ACTING LIKE THAT WITH A SINGLE BAN-DAGE ..
नानो
THANK YOU. I'LL USE IT WELL.

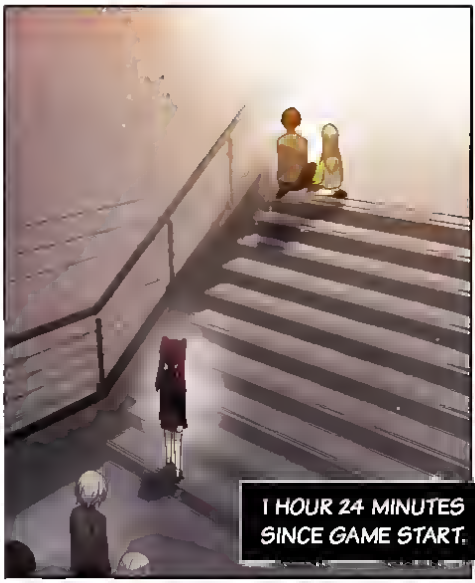
.....

... YOU PUT IT ON UPSIDE DOWN.
AH!!
... I'LL PUT IN ON FOR YOU, SO PASS IT HERE.

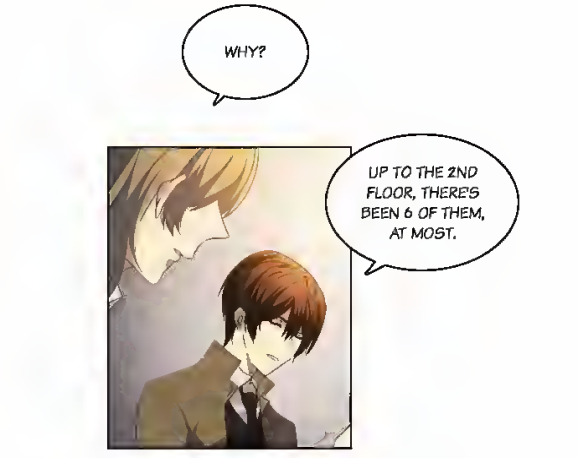
.....

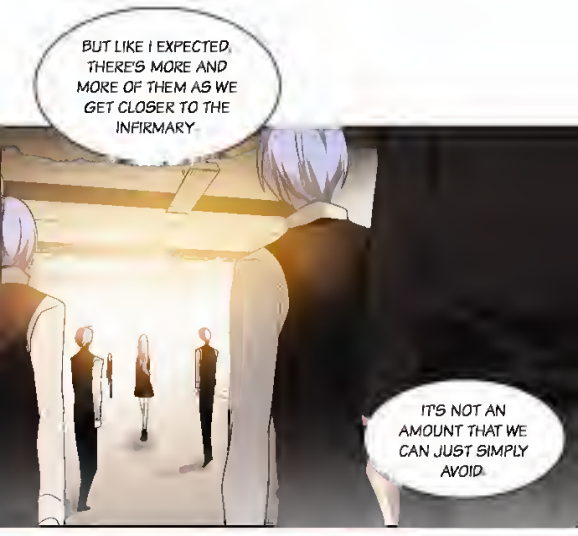
GOOD. SHALL WE GO?

3RD
FLOOR
3F


1 HOUR 24 MINUTES
SINCE GAME START.

THIS IS GOING TO BE A BIT DIFFICULT.


WHY?
UP TO THE 2ND FLOOR, THERE'S BEEN 6 OF THEM, AT MOST.


BUT LIKE I EXPECTED, THERE'S MORE AND MORE OF THEM AS WE GET CLOSER TO THE INFIRMARY.
IT'S NOT AN AMOUNT THAT WE CAN JUST SIMPLY AVOID.

HOW DO YOU KNOW THAT...?

THIS SCHOOL. THERE'S METAL CABLES IN ALL OF THE WALLS, BEHIND THE CEMENT.

IF I PUT MY HAND TO THE WALL. AND SEND A CURRENT DOWN THE CABLES.

I CAN ROUGHLY TELL WHAT THERE IS.

IS THERE ANY WAY WE CAN GET PAST THEM?
I CAN'T FIND A PATH. ONCE WE GET UP TO THE 3RD FLOOR, WE'LL RUN INTO THEM AT THE ENTRANCE.

NO WONDER IT WAS EASY SO FAR.
I WAS THINK-ING THAT AS WELL.
IF THERE WAS SOMETHING TO BUY JUST A LITTLE BIT OF TIME, WE COULD GET THROUGH WITH-OUT MUCH EFFORT. .

AH, THEN SINCE WE'RE THANKFUL FOR BRINGING US TO THIS POINT

THIS GIRL HERE IN OUR TEAM
SAYS SHE'LL BE THE BAIT"!
...!!

OKAY... I'LL BE THE BAIT, SO ESCAPE WITHIN THAT TIME.

SINCE I'M WEAK, AND HAVE NO PURPOSE...

IF I GO WITH YOU, I'LL JUST BE A HINDERANCE TO EVERYONE HERE.

IF IT'S BAIT

I'LL DO IT.

IF YOU LOOK AT IT, I'M FASTER AT RUNNING, SO I THINK I'LL BE ABLE TO BUY MORE TIME.

AND I THINK I MIGHT BE ABLE TO ESCAPE ALIVE, IF I DO WELL.

UNNI, WHAT ARE YOU SAYING!

IN EXCHANGE... IT'S SHAMELESS, BUT I HAVE A REQUEST.

PLEASE HELP MY SISTER SURVIVE.

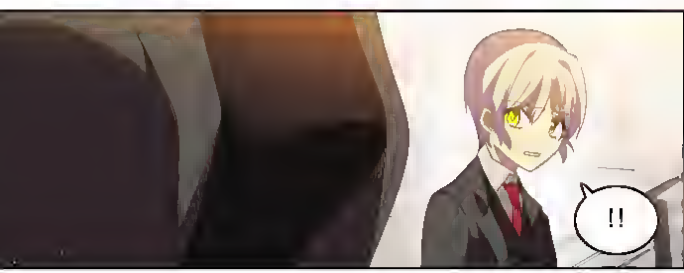
EH...? JUST HOLD ON!

AH, THAT WORKS WELL~!

IF BOTH OF THEM BECOME BAIT, THEN WE COULD GO EVEN SAFER THAN BEFORE~!

SAYING THAT YOU'D SACRIFICE YOURSELVES, YOU GUYS ARE SO SELFLESS.

HOLD ON... ISN'T IT ENOUGH FOR JUST ME TO BECOME BAIT?!



... IS IT JUST ME THAT DOESN'T GET WHAT'S GOING ON?

.....?

HEY.

IT'S NOT LIKE YOU'RE GOING TO GO AND BE BAIT.
AND NOW THAT I LOOK AT IT, IT DOESN'T LOOK LIKE YOU GUYS HAVE TALKED THIS OUT EITHER.
AH... AH...?

MR. SHINWOO.
HMM?
YOU SAID THAT YOU JUST NEEDED SOMETHING TO BUY TIME, RIGHT?
THAT'S RIGHT.

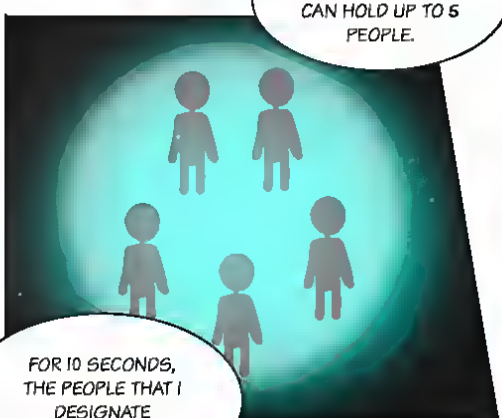
IF IT'S OKAY WITH YOU, COULD I KNOW EVERYONE'S ABILITIES AND PASSIVES?
.....

MY ABILITY IS <COPY>, AND I HAVE THE PASSIVE "MIRRORING".
<ELECTRONIC MASTER>. PASSIVE IS SOMETHING THAT WON'T HELP MUCH.
I HAVE <TRACKING>, AND MY PASSIVE IS "OBJECT FLOAT".
<SUPERHUMAN STRENGTH>. MY PASSIVE IS TO NULLIFY THE ABILITY OF ANYONE THAT I TOUCH.
I HAVE NO ABILITY, AND MY PASSIVE IS "CLAIRVOYANCE".

AH... I-I ALSO DON'T HAVE AN ABILITY, BUT MY PASSIVE IS INVISIBILITY.

INVISIBILITY? EXPLAIN IT IN DETAIL.

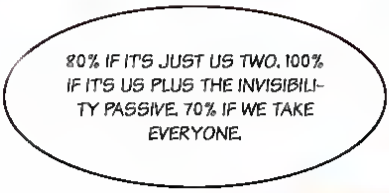
THE COOLDOWN IS 2 HOURS, AND IT CAN HOLD UP TO 5 PEOPLE.

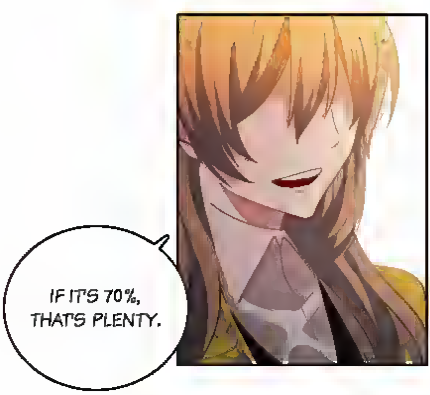


FOR 10 SECONDS, THE PEOPLE THAT I DESIGNATE REMAIN INVISIBLE.

THIS IS IT.
10 SECONDS...

TO GET THROUGH ALL OF THOSE COMMITTEE MEMBERS, 10 SECONDS IS FAR TOO SHORT.
TELL ME THE CHANCES OF GETTING TO THE INFIRMARY SAFELY.


80% IF IT'S JUST US TWO. 100% IF IT'S US PLUS THE INVISIBILITY PASSIVE. 70% IF WE TAKE EVERYONE.


IF IT'S 70%, THAT'S PLENTY.

WHEN IT COMES TO GAMBLING AND COMEBACKS, AREN'T WE THE EXPERTS? LET'S GIVE IT A SHOT.

IF MS. HANRA SAYS SO.

SEE HERE. THOSE TWO ARE SAYING THAT THEY'LL ACT AS BAIT!!

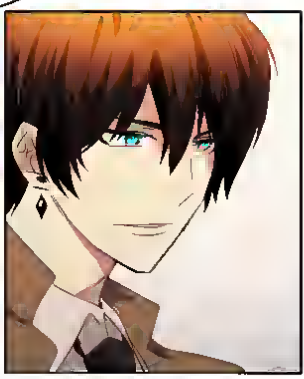
FOR GOODNESS SAKE, THEY'RE SAYING THAT THEY'LL DIE, SO WHY THE HELL ARE YOU GAMBLING?! ARE YOU GUYS STUPID?!

AND 70%? CAN YOU EVEN THINK? DO YOU REALLY THINK THAT'S AN ACCEPTABLE NUMBER?!

ORIGINALLY, WE WERE GOING TO USE BAIT TO GET THROUGH WITHOUT USING STAMINA.
BUT IT DOESN'T LOOK LIKE YOU TALKED THIS OUT WITH YOUR TEAM.

IF THEY SAY THEY'LL BE BAIT, BUT JUST RUN AWAY, WE'LL BE IN DANGER INSTEAD.
I'M GOING TO HAVE TO DENY YOUR OFFER FOR BAIT.

PLUS, I HAVE SOME BUSINESS WITH THE PERSON WITH LONG HAIR.

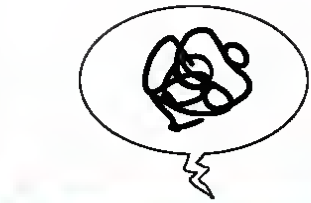


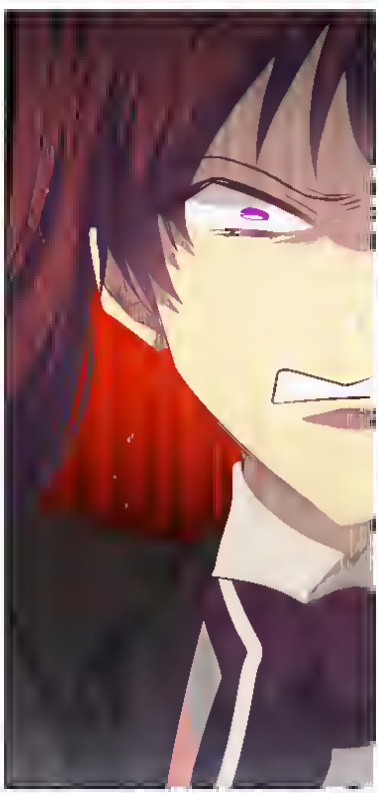
HA! YOU SAID THAT THERE WAS NO PERFECT ROUTE, BECAUSE THEY NEEDED PEOPLE TO DIE! YOU SAID THAT WITH YOUR OWN MOUTH, BUT NOW YOU'RE PUTTING UP A FARCE!!

YOU BARELY DEFEATED A SINGLE COMMITTEE MEMBER, WHERE'S ALL YOUR BASELESS CONFIDENCE COMING FROM?!

OI. YOU SEEM TO BE MISUNDERSTANDING SOMETHING.

IF YOU HAVE A PROBLEM WITH YOUR METHODS, YOU CAN GO BY YOURSELF.

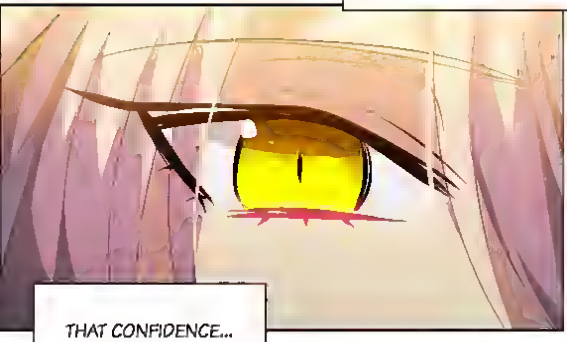




I.. I'LL JUST GO!!
IF YOU WANT.

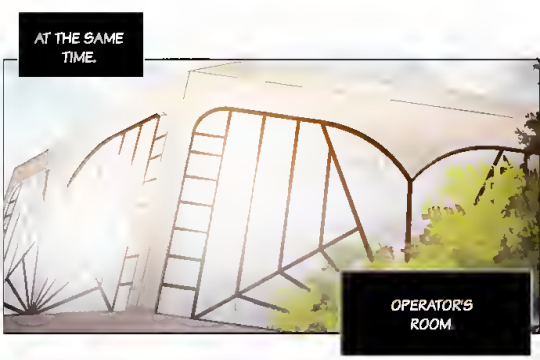
IF WE'RE USED AS BAIT, LIKE NIL BOMI SAYS,
THEY'LL HAVE A GREATER CHANCE OF REACHING THE INFIRMARY SAFELY.

EVEN THOUGH SURVIVAL SHOULD BE THE TOP PRIORITY,



THAT CONFIDENCE... HOW CAN THEY BE SO CONFIDENT?

IS IT BECAUSE THEY'RE THAT STRONG?


AT THE SAME TIME.
OPERATOR'S ROOM

KYAAAAAA!!!

찰칵

아하하
MY HANRA IS SO PRETTY, VE~RY CUTE!!!
WHO COULD SHE BE RELATED TO, TO BE THAT CUTE?
찰칵
찰칵
찰칵
... IS IT REALLY OKAY TO BE LIKE THAT.

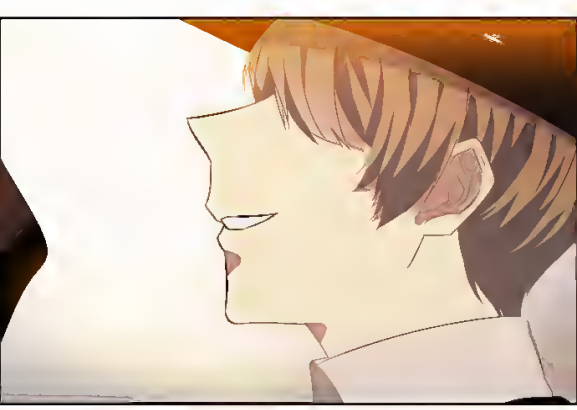
FROM WHAT I KNOW, THE INVESTIGATION ON J HASN'T BEEN COMPLETED.
AH, THAT? I GAVE UP~

GETTING INFO ABOUT A USER AND GETTING IN THEIR WAY,

I THOUGHT THAT WAS OVER-STEPPING MY BOUNDARIES AS AN OPERATOR~

아하하

AND ALSO, THERE WAS ALREADY A USER CHASING AFTER J.

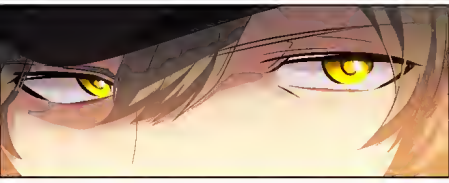


YOU'RE TALKING ABOUT BAEKSAN, RIGHT?

THE AMOUNT OF IN-FORMATION A USER CAN GET IS LIMITED ANYWAYS.

THE ONE THING I CAN'T DO AS AN OPERATOR IN THIS GAME IS ONE THING. THAT IS...

FORETELLING THE INCIDENTS THAT WILL HAPPEN IN THE FUTURE.



THE OWNER OF THE ABILITY SHOP, LOVEME'S PASSIVE IS 'FORESIGHT'.

IT'S THE ONLY PASSIVE IN THE GAME THAT IS CAPABLE OF PREDICTING THE FUTURE.

IT CAN ONLY SEE UP TO 3 DAYS AHEAD, AND EVEN THEN, IT CAN ONLY SEE A SPECIFIC INCIDENT HAPPEN TO A SPECIFIC PERSON.

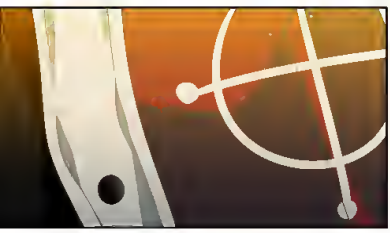
HOWEVER, IF YOU USE THAT PASSIVE TO TRACK SOMEONE DOWN,

YOU'LL ALWAYS BE ABLE TO PREDICT THEIR NEXT MOVE.

FOR A LONG TIME ALREADY, BAEKSAN'S BEEN TRACKING DOWN J WITH LOVEME'S HELP.

I'M NOT SURE WHAT J'S OBJECTIVE IS,

BUT AS LONG AS BAEKSAN IS AROUND,



THEY WON'T BE ABLE TO MOVE FREELY.

Zero
Game